

FEAST

宴飧的故事

〔英〕马丁·琼斯 著
陈雪香 译 方辉 校

在本书中，
作者马丁·琼斯借助于最新的考古科技手段，
为我们重建了食物发展的历史……



山东人民出版社

FEAST

宴飧的故事

〔英〕马丁·琼斯 著
陈雪香 译 方辉 校

山东人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

宴飨的故事 / (英) 马丁·琼斯著; 陈雪香译. — 济南: 山东人民出版社, 2009.3

ISBN 978-7-209-04797-5

I. 宴… II. ①琼…②陈… III. 饮食—文化—世界
IV. TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 028861 号

FEAST: WHY HUMANS SHARE FOOD by MARTIN JONES

Copyright: © MARTIN JONES 2007

**This edition arranged with AITKEN ALEXANDER ASSOCIATES
through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.**

Simplified Chinese edition copyright:

200X SHANDONG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2008-048

责任编辑: 李 楠

宴飨的故事

马丁·琼斯 著

山东出版集团

山东人民出版社出版发行

社 址: 济南市经九路胜利大街 39 号 邮 编: 250001

网 址: <http://www.sd-book.com.cn>

发行部: (0531) 82098027 82098028

新华书店经销

山东新华印刷厂临沂厂印装

规 格 16 开 (160mm × 230mm)

印 张 22.5

字 数 210 千字

版 次 2009 年 3 月第 1 版

印 次 2009 年 3 月第 1 次

印 数 1-5000

ISBN 978-7-209-04797-5

定 价 30.00 元

如有质量问题, 请与印刷厂调换。(0539)2925659

自 序

亲爱的读者朋友，感谢您选择《宴飧的故事》一书，希望您能从中获得阅读的乐趣。在中国和我的同事以及朋友们一起分享了那么多热情款待的宴会之后，现在是我把关于食物分享历史的想法拿出来和大家一起分享的时刻了。

人类为何／如何分享食物——这可真是个谜一样的问题。当然，任何物种都要“消费”（Consume）食物，这种食物消费多多少少都可以说是一种持续行为。鸟类和其他哺乳动物也会“分享”（Share）食物，不过主要在父母与子女之间才是常见的现象。只有人类分享食物的行为可以视为一种习性。我们往往会与陌生人一起进餐，而且共餐的形式往往与复杂繁缛的社会礼节密切交织在一起。我的第一次考古发掘已经过去了四十年，不过从那时起我就开始思考，考古学到底能告诉我们关于史前食物的哪些信息？直到最近，我才感到自己开始向揭示人类为何／如何分享食物的谜底迈出了第一步。

在揭示谜底的过程中，我将带你穿越过去一百万年的时光隧道，经历不同时期的各种宴飧活动，一起观察这种活动如何随时间而发生变化。我所选择的进餐场面，都来自考古发掘资料，这些资料的获取离不开发掘者的好运气，更离不开他们对古代饮食遗存细致入微的发掘与分析。资料的地理区域限定在考古学这门学科的诞生地——欧洲大陆，毋庸置疑，这也是现代考古学方法应用最密集的地区。

在我的职业生涯中，一直从事食物考古研究，所以我对大众家庭废弃的普通垃圾的兴趣，远远大于精美器物和恢弘建筑所带来的吸引力。在我上学期间参加第一次考古发掘的时代，对古代食物遗存进行分析的可能性刚刚出现。20世纪60年代出现了一些古代粮食和肉食分析的先驱案例。直到60年代末70年代初，从考古遗址中系统获取食物遗存的技术才真正受到重视，成为田野考古工作的重要组成部分。

大学毕业之后，我投身于食物考古这个年轻的处于滥觞期的领域，并一直与它相伴成长。最初，人们注意到的是发掘中那些肉眼可见的植物和动物遗存；随后，动植物遗存的碎块乃至微体遗存也受到更多的关注，而随着精密的化学和基因分析手段的介入——这在我第一次发掘的年代是不可想象的，我们的研究材料得以大大丰富。旧的也好，新的也好，正是依靠这一整套的研究方法，我才得以细致地观察特定的史前饮食行为。目前，这些研究方法已经开始在全球范围内广泛应用。

过去的三年间，我不断造访中国，始终在关注一种特殊的食物——黍子。这种大约八千年前的食物为何会同时出现在中国和欧洲？是什么原因将相隔万里的史前食物生产者联系起来？又是什么原因将他们的文化和社会联系在一起？在探索问题的答案时，我有幸结识许多中国考古学家，并且亲眼目睹了科学手段如何迅速推动着他们的研究。随着他们的研究成果提供越来越丰富的全新资料与观点，整个世界史前史的地图正在不断重组，古老的中国在这张地图上比以往任何时期都更为显眼。今后，世界史前史将不只是围绕宏伟的纪念碑、宫殿和神庙展开的叙述，而且还会包括不同社群分享食物的各种方式。

在我关于西方世界饮食资料的观察与我从中国同事那里学到的早期食物遗存的考古背景之间，我似乎已经感受到二者产生的共鸣。将食物与家庭、食物与身份、食物与权力联系起来，已经成为可能。今天我在中国分享的食物，也同时凸显了我们的文化差异和我们作为人类的共性。在欧洲，我们确实很少去吃蚕蛹、驴肉，或是驼掌汤。然而我本人却发现，其实这些食物都非常美味可口。欧洲人认为这些食物十分奇怪，或许很多中国人对加了大量糖和奶油的欧洲甜点也有类似的感受。但是不论在中国还是在

欧洲，我们都用饮食来增进团体联系，显示主人的热情好客，进餐礼仪的细节和座次的安排发挥着重要的作用。无论在中国还是在欧洲，我们吃饭时都要频频举杯，将团体性和好客的热情转换为语言表达出来。

今天，无论欧洲还是亚洲大陆的饮食都更为多样化、全球化。我们在西方所接触到的中国食物远比我年轻时丰富得多。而在东方，甚至在中国故宫里都能看到星巴克的连锁店。

现在，是时候与您一起追寻我们各具特色的饮食的起源，以及食物分享行为的根源了。正如中国的主人欢迎我坐在餐桌旁享用美食一样，现在，亲爱的读者们，欢迎您翻开本书的下一页，希望您会享用到一场思想的盛宴。

马丁·琼斯

序

真正的大学者一般都是平易近人，从不装腔作势，马丁·琼斯（Martin Jones）教授就是这样一位大学者。

马丁是英国剑桥大学考古系的教授。英国的大学体系与我国很是不同，一所大学的每个学科方向仅有一个教授席位（Professorship），通常冠以捐助人及家族名称，例如著名的“卢卡斯数学教授”（Lucasian Professor of Mathematics）就是剑桥大学的数学教授席位，其第二任是牛顿，现任（第17任）是霍金。但是，剑桥大学考古系却有个例外，同时拥有两个考古学教授席位，一个是“迪斯尼考古学教授”（Disney Professor of Archaeology），现属于系主任格雷姆·巴克博士（Dr. Graeme Barker），另一个是“乔治·皮特—里弗斯科技考古学教授”（George Pitt-Rivers Professor of Archaeological Science），是新为马丁而设立的（首任），由此可见马丁在英国乃至国际考古学界的学术地位。马丁的学识非常广博，他是个考古学家，但他的研究同时又涉及生物分子学、放射化学、植物学等自然科学研究领域。他曾撰写的另外一本书是《分子的搜寻——考古学与古代DNA的探索》（*The Molecule Hunt: Archaeology and the Search for Ancient DNA*）。将前沿的自然科学研究方法与传统的人文科学研究课题紧密结合，这就是马丁的研究特点。

马丁待人谦和，头次见面，他总是要求对方直呼其名“马丁”。久而久之，我已经习惯于向别人介绍他为“马丁博士”，而忽略了他实际是姓“琼

斯”，正确的称呼应该是“琼斯博士”（马丁与《夺宝奇兵》中的考古大侠“琼斯博士”既没有亲属关系也没有学术来往，他俩同姓同身份同专业纯属巧合）。马丁为人低调，在各种学术会议上他总是以普通学者的身份参与讨论，不论对方是教授还是学生，他都能够认真地聆听，平和地提出自己的看法，以至于许多人在会议结束时，都不知道他就是大名鼎鼎的马丁·琼斯教授。

真正的学术著作一般都是通俗易懂，从不故弄玄虚，正如这本《宴飧的故事》。

《宴飧的故事》的宗旨是探讨饮食与文化之间的关系。“吃出文化，吃出品位”，这是当今在餐桌上时常能够听到的一句调侃，但人们也许并没有意识到，“吃”与“文化”之间确实存在着十分密切的关系。饮食不仅是为了生存，而且带有文化的烙印，这是人类与动物的本质区别之一。吃什么，怎么吃，在哪里吃，什么时间吃，与谁一起吃，所有这些与饮食相关的人类的行为，实际上都受到了文化传统和意识形态的影响甚至制约。例如，中国古代文献所记述的“肉食者”（《左传·曹刿论战》），就是将特定人群所吃的食物种类作为其社会等级的标志。再例如，世界上许多宗教信仰或文化传统在食物种类或饮食方式上有其特定的禁忌，这类例证俯拾即是，不必赘述。许多人也许还记得，2002年在日本和韩国举办第17届世界杯足球赛，由于韩国的饮食传统有吃狗肉的习惯，遭受到一些西方组织和团体的强烈抵制，最终导致国际足联的官员和韩国政府的相关部门不得不出面专为狗肉问题进行外交斡旋，以确保足球比赛的顺利进行。狗肉、足球、政治，这些风马牛不相及的事物如此纠缠不清，可见饮食与文化的不可分割性。所以，探讨饮食与文化的关系是一个非常严肃高深的科学课题。

《宴飧的故事》以人类分享食物的行为作为引线，系统地向读者展示了人类饮食的历史，以及主导着人类饮食发展与变化的文化背景。这是马丁凝聚了他几十年的研究成果和心得汇集而成的一本学术专著。虽然是学术专著，但编写体例和文字叙述却十分生动活泼，引人入胜。例如，书中的许多篇章的开头都是以一个动人的故事作为引子，但这些故事不是凭空虚构的，而是根据某个考古发掘出土的遗迹和遗物，经过科学的分析复原而

成的。再例如，书中引用了大量的考古发掘和田野考察的成果，以及科技考古的实验室测试和分析结果，但作者并没有简单地罗列这些枯燥的考古实物证据和科技考古实验测试数据，而是如同讲故事一样，来龙去脉，娓娓道来，让读者在愉快的阅读中了解到了这些与饮食历史相关的考古成果，领悟到了饮食与文化的关系。

《宴飧的故事》这本书翻译得又快又好，应该感谢陈雪香博士为此付出的努力和辛劳。

这本书的英文版原著是2007年才出版的新书，我也是在今年秋季才得到马丁赠送的一本原著。说实话，当我被邀请为本书撰写序言时，英文版原著我尚未读完，这本书后半部分我读的是陈雪香博士翻译本的底稿。虽然说我曾在国外学习生活了整10年，读英文原书是不会有问题的，但毕竟还是中国人，还是感觉读翻译的中文版来得爽快。当然，这还因为陈雪香博士翻译得漂亮，不仅内容准确，而且文笔也很流畅。翻译是一件艰苦的创造性工作。说其艰苦，是指在翻译过程中要对原文有很深的理解，不仅要读懂还应读透。说其有创造性，是指在翻译过程中除了要忠实原意外，还应尽量将文字翻译得通顺流畅，这不仅需要有很高的外文水平，又需要有扎实的中文功底。我曾将已经读过的英文原著的前半部分与中文译本相互对照了一下，陈雪香博士的翻译不仅在内容上忠实于原著，而且在文风上体现出了原书的风格，生动流畅，可读性很强。

民以食为天，饮食的问题是人生的基本问题。《宴飧的故事》讲述的人类的饮食历史，这不仅是个专业学者关注的学术课题，也是个大众读者感兴趣的知识问题，再加之丰富翔实的考古实例，生动活泼的文笔，我相信，不同的读者都可以从阅读中获得知识和乐趣。对专业读者而言，可以通过本书获取相关的考古资料和科研数据，对如何开展研究得到一些思路 and 启示；对大众读者而言，可以通过本书认识人类的饮食历史，了解考古学这个带些神秘色彩的学科的研究方法和过程，在轻松愉快的阅读中获得知识。

目 录

地图目录 /2

插图目录 /3

1. 再现火塘边的故事 /1
2. 人类是否与众不同——猿的进食方式 /23
3. 围猎大型动物 /45
4. 火、炊煮与大脑的发育 /73
5. 饮食与命名 /103
6. 陌生人之间 /131
7. 宴飧的季节 /157
8. 等级制度与食物链 /181
9. 宴饮之目的 /213
10. 远离火塘 /241
11. 食物与灵魂 /261
12. 全球食物网 /287

参考文献 /317

插图致谢 /341

地图致谢 /342

编 后 记 /343

地图目录

1. 书中涉及的欧洲与地中海地区的考古遗址分布图 /19
2. 阿舍利文化的主要遗址分布图 /58
3. 主要尼安德特人遗址分布图 /95

插图目录

1. 捷克斯洛伐克共和国下维斯特尼采遗址的发掘现场 /2
2. 剑桥大学学院宴会 /24
3. 冈贝保护区一只雄性黑猩猩进食一只红臀猴的场景 /24
4. 冈贝保护区的黑猩猩派森与它的两个孩子在一起 /28
5. 冈贝保护区黑猩猩分享食物的流程图 /31
6. 博克斯格罗夫屠马现场的想象图 /46
7. 博克斯格罗夫屠马地点密集分布的原生打击燧石片 /51
8. 氧同位素显示的气温变化图 /70
9. 假想的艾波瑞克-罗姆岩厦遗址尼安德特人的生活场景 /74
10. 艾波瑞克-罗姆洞穴的新近发掘场景 /78
11. 根据加利利湖畔奥哈罗遗址出土生物遗存推断的食物网 /104
12. 加利利湖奥哈罗遗址的出土物 /110
13. 诺弗-阿玛遗址半地穴式建筑及周围附属建筑的全景图 /132
14. 在诺弗-阿玛遗址发现的“厨房” /138
15. 汉伯顿山丘遗址主要发掘区一个年轻人头骨的出土场景 /158
16. 中国湖南省玉蟾岩遗址出土的陶器残片 /165
17. 希腊普洛斯迈锡尼宫殿王座室的假想图 /182
18. 以王座室（中央大厅）为中轴的普洛斯迈锡尼宫殿全景 /187
19. 普洛斯迈锡尼宫殿出土的基里克斯陶杯与陶罐 /188

20. 迦勒底乌尔巴比伦王室贵族陵墓出土的乌尔军旗 /198
21. 庞贝城发现的一幅宴饮壁画 /214
22. 罗马时期科尔切斯特军团司令官家中厕所下的深坑 /217
23. 卢森堡遗址出土的公元前一世纪的酒器 /229
24. 赫尔德茅斯女尸 /242
25. 西班牙出土的中世纪成年人的颅骨 /254
26. 英国中世纪一个年轻人门齿和犬齿上发现的“牙釉质发育不全症” /256
27. 罗马时期百基拉地下墓室里的“擘饼”壁画 /262
28. 法国皮卡第莫罗考特小修道院残迹 /265
29. 想象的莫罗考特小修道院熏制腌鱼的场景 /267
30. 史万生电视快餐的早期广告 /288
31. 比尔·雷斯叶教授在纽约史坦顿岛的福来雪-基尔斯垃圾掩埋场遗址 /291
32. 伏尔泰、达朗贝尔、拉阿普和孔多塞在巴黎普寇咖啡馆 /301
33. 1948年在加利福尼亚州圣贝纳迪诺市开张的第一家麦当劳汉堡包店 /311



图1 捷克斯洛伐克共和国的下维斯特尼采 (Dolní Věstonice) 遗址的发掘现场。考古人员揭露出风成堆积下埋藏的一处旧石器时代居址。

在茂密纷乱的植被下面,某采砂场的土面被一道黑色的水平带所打断,那是一条窄窄的灰烬层。我们讨论的这个采砂场布满了不规则的台阶和断崖,它的出现打断了摩拉维亚南部葡萄庄园微微起伏的地形。冰川风经由中欧河谷平原携带来细细的沉积物,几千年来形成了数十米深的地层堆积。这些堆积中埋藏着人类偶然遗留下来的踪迹:几块燧石、猎杀动物的骨骼,或是那来自火塘边的窄窄的灰烬层。它们为人类学家克洛德·列维-斯特劳(Claude Lévi-Strauss)提出的人类区别于世界上其他生物的一种活动——“炊煮”^①提供了很早的证据。

上文提及的从事炊煮活动的人群已经逝去了近3万年。他们还不是人类历史上最早使用火来加工食物、改善味道的人群:远古先人可能早已学会从自然界中寻求火源,甚至想方设法在他们的岩穴中把火种保存下来。不过,摩拉维亚采砂场的用火遗迹已经不只是偶然用火那么简单了。那些木炭来自火塘,而火塘则是此处已知最早的房子中人类活动的中心。这座房子用兽皮、支架和猛犸象的骨骼构建而成。^②我们可以想见,当年在这个空间里曾有一群人围坐在火塘边,面对面谈笑着分享他们的食物。正如列维-斯特劳所指出的,这种行为有着不同寻常的意义。

对其他物种而言,火不是这种意味着威胁和危险场面中唯一的要素。双目对视、张牙舞爪都是更为常见的表示敌意的方式。当食物在一群动物中间,而这群动物又不是父母和孩子的关系时,这些对视和龇牙咧嘴的表情表明一场争斗就在眼前。从某种意义上讲,我们的祖先把这些表达危险的信号转变成了欢宴,这就是人性。^③今天我们靠分享食物来打发时间,庆

^① Lévi-Strauss 1964。

^② “格拉维特”文化以猛犸象骨骼作为建筑材料的最清楚的遗存发现于由此向东的俄罗斯和乌克兰境内。摩拉维亚诸遗址曾被描述为使用兽皮和支架来构造建筑。然而,有三处摩拉维亚遗址报道可能使用猛犸象骨骼作为建筑材料,参见 Klima 1954; Oliva 1988; Svoboda 2001 和 Svoboda and Sedláčková 2004。

^③ Eibes-Eibesfeldt 1970。

祝生命中的重要时刻，处理事务，界定谁是哪个文化圈的人而谁又不是。这种危险信号的意义是如何在动物和人类之间发生倒置的？又如何形成了今天的生态复杂性与社会艺术的大融合？

许多人类学家和历史学家都注意到饮食所体现的不寻常的行为。为此，他们进行了实地观察，并利用文献资料进行研究。过去两千年间在广大区域内保留了大量的文献资料，再上溯至距今三千年，也有很多记载片段，我们甚至一直可以追溯到记录了古代苏美尔人宴飧所用食物原料清单的那些泥版文书。根据这些最早的文献记载和相关图画，我们得知那时的宴会已经成为一种复杂的活动，它集中了奢华的场面和时尚的外来因素，体现了精心规范的礼节、仪态和服饰等等^①。相比之下，残留在摩拉维亚山冈火塘边的那顿餐饮就不可能如此奢侈，不过它也具备了现代社会饮食的一般性质。想想看，它们的年代是最早文字记载的6倍之久远。为了探究一餐饮食所包含的各种要素，包括火的使用、炊煮行为的起源、与陌生人分享食物等等，我们需要从比这个年代还要早100倍的年代跨度来进行考察。要实现使用长时段年代跨度的研究，就要通过考古学——这门近年来经历了方法论革命的学科进行研究。在认识考古学方法所能够揭示出的遗存之前，我们不妨稍稍停顿下来，先到摩拉维亚的葡萄园中看看那里的地底下究竟埋藏着什么秘密。

下维斯特尼采村周围有不少遗址，经科学方法检测，它们的年代为距今大约3万~2.5万年。今天，我们从村庄的小山上往东北方向望去，展现在面前的就是人类横跨欧洲大陆迁徙时所经过的最重要的自然通道中的一条。天气晴朗时，可以看到喀尔巴阡山脉绵延向东，最远几乎到达黑海，环绕波希米亚的山脊向西依稀可辨。在我们身后，多瑙河沿着这些山脊南缘蜿蜒而过。这条长长的大河是人类历史上跨越欧洲大陆的要道之一。从狩猎—采集者的最早出现，到拿破仑发动的战争，它一直是人类及其猎物活动的走廊。它同时还是一个风洞，尤其在更为寒冷的时期，冰川穿过北欧自阿尔卑斯山脉而下，狂烈的冰缘风暴将摩拉维亚之门填满尘土，形成了

^① Schmandt-Besserat 2001。

今天微微隆起的葡萄园下面的丘陵地形。这些风暴同时保留了人类在这一区域活动的瞬间，把他们的营火和食物残骸掩埋在风成堆积之下。^①

几年前，我和几位同事计划对这里保存极好的早期饮食遗迹进行一次新的调查。我们并不是首次探查这些堆积的人。过去 80 年间，捷克和斯洛伐克的考古学家们对这些遗址进行过细致地发掘。^②村庄周围的丘陵是狩猎者俯瞰下面河谷的有利地形，其上保存了许多这样的火塘遗迹。根据保留下来的石器和兽骨遗存，考古学家们复原了一幅狩猎的场景：猎人们在高地上野营，从那里观察奔腾的鹿群和猛犸象群。他们已经是生物学意义上的现代人，外表与我们并无二致。尽管我们曾经认为人类是世界的主人，事实上我们起源于一个适应撒哈拉以南气候的非洲物种。我们的摩拉维亚祖先在向北进驻一些最寒冷的地区时做了不寻常的革新。新近的气候模拟表明，这些早期狩猎者向北扩张的地区，有的地方冬季夜间温度甚至在 -20°C 以下。我们希望了解更多关于这些先驱者的生活：他们如何从外面获得燃料取暖？如何在室内获得赖以生存的热量？他们如何在周围不断地进行季节性迁徙？他们能获取哪些食物？他们反复回来的火塘究竟有什么样的重要意义？^③

此前的发掘已经为我们提供了关于那些处于中心位置的火塘的许多信息。这是先民们围起来进食的一片空地，火塘所在的地面上残存着他们用以捕获和分割猎物的燧石块、吃剩的骨头和用猛犸象的骨骼和长牙支撑起来的火塘所在的棚子或者“房屋”。我们顺着木炭痕迹开始对这些早期火塘进行发掘，利用细致的三维画图传统来揭露这块空地的使用情况。我们记录下从远处可见的喀尔巴阡山脉获得的鲜红色的精美的薄石片，它们往往混杂在冰期冰碛产生的灰色大理石片当中。由此向北，一直到现代的波兰境内都分布着这种红色石片。以密集の木炭和烧得变红的烧土为中心，我们记录了屠宰后的驯鹿、猛犸象、野牛乃至洞狮等动物骨骼的出土位置。在这些普通的发现之外，我们还采集了 1000 多份堆积土壤样品，将它们装入袋中，贴好标

① Svoboda 1991；Svoboda *et al.* 2000；Svoboda and Sedláčková 2004。

② 核心人物包括 Karel Absolon、Bohuslav Klima 和 Jiří Svoboda。

③ 由 Jiří Svoboda 和作者本人共同主持的一个在研项目对 Van Andel 和 Davies 2003 论文中提出的几个问题进行了探索。